

DANSK VEJLEDNING

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LÆS TILPASNINGVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE.

ADVARSEL: HVIS DU OPLEVER FORVÆRREDE SMERTER, HÆVELSER, HUDIRRITATIONER ELLER EVENTUELLE KOMPLIKATIONER I FORBINDELSE MED BRUGEN AF DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS SØGE LÆGEHJÆLP.

ADVARSEL: DETTE PRODUKT VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG ÆNDRET AKTIVITETSNIVEAU ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONTAKT DIN FAGUDDANNEDE SUNDHEDSPROFESSIONELLE VEDR. PLANLÆGNING AF ET SIKKERT OG PASSENDE AKTIVITETSNIVEAU I FORBINDELSE MED ANVENDELSEN AF DETTE PRODUKT.

FORSIGTIG: FØLG PÅFØRINGS- OG PLEJEANVISNINGERNE SOM BESKREVET I BRUGSANVISNINGEN.

FORSIGTIG: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

A. Før skulderremmen rundt om nakken og skuldrene. Før remenden igennem D-ring(en), og fastgør den til skulderremmen.

B. Korrekt påført slynge med armen komfortabelt understøttet og tommelen i tommelløkken (hvis relevant).

C. Skulderstøtte: Efter tilpasning af slyngen som angivet ovenfor, føres taljerebberne rundt om taljen og igennem plastringen. Fastgør rebberne ved hjælp af burrebåndet.

PLEJE- OG VASKEANVISNINGER

Vask i hånden i koldt vand med mildt vaskemiddel, skyl og læg fladt til tørring i fri luft.



ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

⚠ VARNINGAR

VARNING: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KORREKT PRESTATIONSRESULTAT FÖR ORTOSEN, FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER.

VARNING: OM DU UPPLÉVER, ELLER HAR UTÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD, HUDIRRITATION, ELLER EVENTUELLA BIVERKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DEN HÄR PRODUKTEN, KONTAKTA OMEDELBART DIN MEDICINSKA PERSONAL.

VARNING: DEN HÄR ORTOSEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER FÖRHINDRA ALLA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH JUSTERAD AKTIVITET ÄR OCKSÅ EN VÄSENTLIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONSULTERA LEGITIMERAD SJUKVÅRDPERSONAL ANGÅENDE EN SÄKER OCH LÄMPLIG AKTIVITETSNIVÅ NÄR DU BÄR DEN HÄR ORTOSEN.

FÖRSIKTIGHET: FÖLJ APPLICERINGEN OCH SKÖTSELPROCESSEN SOM BESKRIVS I INSTRUKTIONERNA.

FÖRSIKTIGHET: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

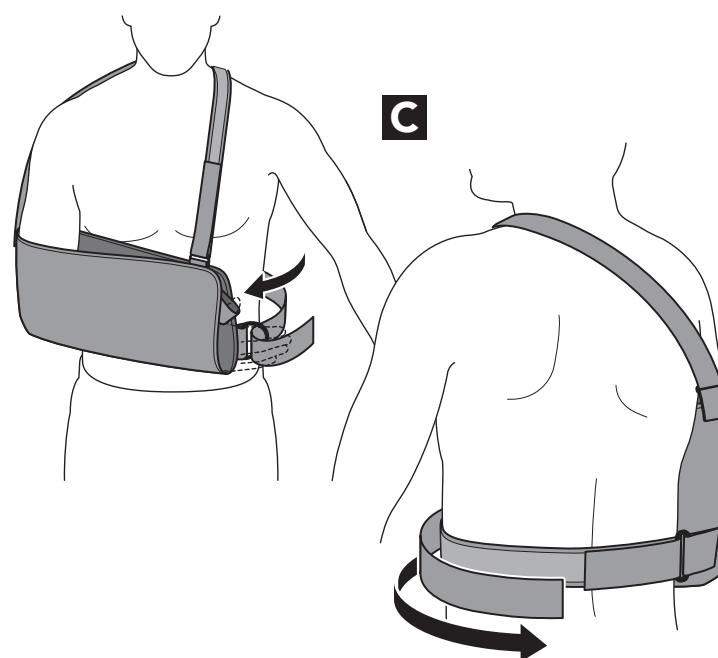
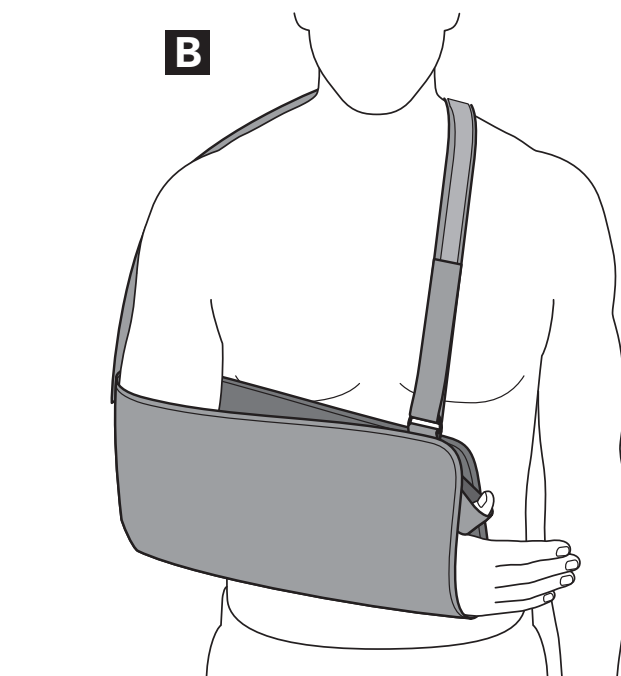
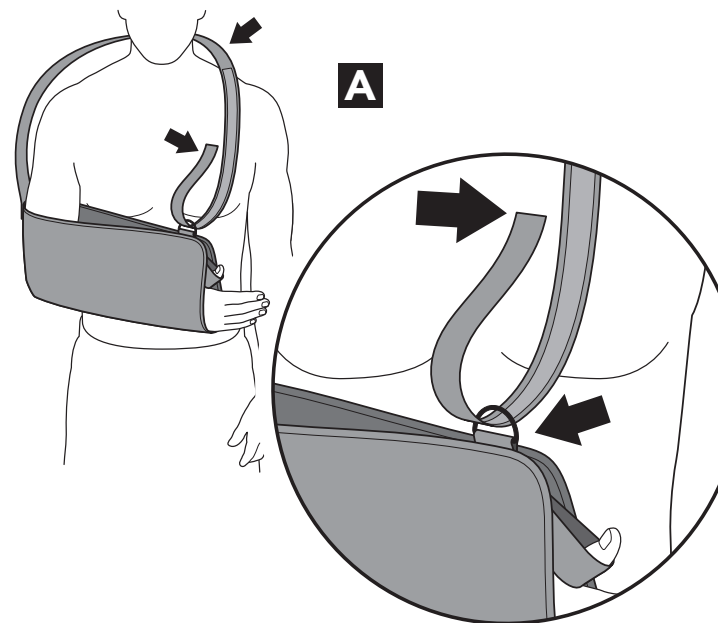
A. Linda axelremmen runt nacken och axlarna. Knyt remändan genom D-ringarna och fäst på axelremmen.

B. Korrekt applicerad sele med armen bekvämt uppburan och tummen i tumögglan (om tillämpligt).

C. Axelfixerare: Efter att du har monterat selen enligt ovan, linda midjeremmen runt midjan och mata genom plastringen. Fäst remmen med kroken och öglan.

SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Handtvätta i kallt vatten med ett mild tvättmedel, skölj och bred ut plant för att lufttorka.



Deluxe Shoulder Slings and Immobilizers

FITTING INSTRUCTIONS

DANISH

SWEDISH

FINNISH

NORWEGIAN

ROMANIAN

POLISH



Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com
©2023 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-1.04094 Rev B 12/23



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

SUOMENKIELISET OHJEET

VAROITUKSET

VAROITUS: LUĒ KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA.

VAROITUS: OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIHSI, JOS KOET VOIMAKKAAMPAA KIPUA, TURVOTUSTA, IHOÄRSYYSTÄ TAI MITÄ TAHANSA MUITA HAITTAVAIKUTUKSIA TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄSI.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYYSISET AKTIVITEETIT OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. KESKUSTELE LÄÄKÄRISI KANSSA FYYSISSISTÄ AKTIVITEETEISTA, JOITA VOIT HARRASTAA TURVALLISESTI TÄTÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

HUOMAUTUS: NOUDATA TÄSSÄ ASIAKIRJASSA ANNETTUJA KIINNITYS- JA HOITO-OHJEITA.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

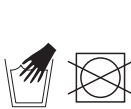
A. Kierrä olkahihna niskan ympäri. Pujota olkahihnan pää D-renkaan lävitse ja kiinnitä se hihnaan.

B. Oikein kiinnitetty kantoside: käsivarsi on tuettu miellyttävästi ja peukalo on asetettu peukalolenkkiin (jos tuessa on peukalolenkki).

C. Olkapään immobilisointituki: Kun kantoside on kiinnitetty yllä kuvatulla tavalla, kierrä vyötäröhihna vyötärön ympäri ja pujota se muovirenkaan lävitse. Kiinnitä hihna tarranauhalla.

HOITO- JA PESUOHJEET

Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella, huuhtele ja anna kuivua vaakatasossa huoneenlämmössä tai ulkona.



NORSK BRUKSANVISNING

ADVARSLER

ADVARSEL: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE.

ADVARSEL: HVIS DU OPPLEVER ELLER HAR EN ØKNING I SMERTE, HEVELSE, HUDIRRITASJON ELLER EVENTUELT ANDRE NEGATIVE REAKSJONER NÅR DU BRUKER DETTE PRODUKTET, MÅ DU UMIDDELBART TA KONTAKT MED LEGE.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER. RIKTIG REHABILITERING OG ENDRING AV AKTIVITETER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. TA KONTAKT MED KVALIFISERT HELSEPERSONELL ANGÅENDE SIKKERT OG RIKTIG AKTIVITETSNIVÅ MENS DU BRUKER DETTE UTSTYRET.

FORSIKTIG: FØLG PÅFØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSPROSESSEN SOM ER BESKREVET I INSTRUKSJONENE.

FORSIKTIG: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

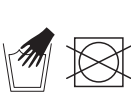
A. Vikle skulderstroppen rundt nakken og skuldrene. Tre stroppeenden gjennom D-ringen(e) og fest til skulderstroppen.

B. Riktig festet fatle med armen komfortabelt støttet og tommelen i tommelsløyfen (om aktuelt).

C. Skulderholder: Etter at fatlen er tilpasset som angitt over, vikle midjestroppen rundt midjen og tre gjennom plastringen. Fest stroppen med borrelåsen.

VEDLIKEHOLDS- OG VASKEANVISNINGER

Vask for hånd i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel, skylk og legg flatt for å lufttørke.



INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

ATENȚIONARE: DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

ATENȚIONARE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

PRECAUȚIE: RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

PRECAUȚIE: SE VA UTILIZA DOAR DE UN SINGUR PACIENT.

A. Înfășurați cureaua de umăr în jurul gâtului și umerilor. Introduceți capătul curelei prin inelul(inelele) D și atașați la cureaua de umăr.

B. Bandajul de braț aplicat corect cu brațul sprijinit confortabil și degetul mare în bucla degetului mare (dacă e cazul).

C. Dispozitiv de imobilizare umăr: După fixarea bandajului de braț așa cum este indicat mai sus, înfășurați cureaua de talie în jurul taliei și treceți prin inelul de plastic. Atașați cureaua cu dispozitivul de închidere cu bandă cu scai.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE ȘI SPĂLARE

Spălați manual în apă rece cu un detergent delicat, clățiți și lăsați întins să se usuce la aer.



INSTRUCJE W JĘZYKU POLSKIM

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU DOŚWIADCZANIA PODWYŻSZONEGO POZIOMU BÓLU, OPUCHLIZNY, PODRAŻNIENIA SKÓRY LUB WSZELKICH NIEPOŻĄDANYCH DZIAŁAŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA TEGO WYROBU NALEŻY NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE NIE ZAPOBIEGA WSZYSTKIM OBRAŻENIOM ANI NIE ZMNIEJSZA ICH ZAKRESU. ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ TO RÓWNIEŻ BARDZO ISTOTNE ELEMENTY BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. W CELU KONSULTACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZNEGO I ODPOWIEDNIEGO POZIOMU AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ PODCZAS UŻYWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LICENCJONOWANYM PRACOWNIKIEM SŁUŻBY ZDROWIA.

UWAGA: POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PROCEDURĄ STOSOWANIA I PIELEGNACJI WYROBU OPISANĄ W INSTRUKCJI.

UWAGA: WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE U JEDNEGO PACJENTA.

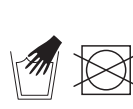
A. Owinąć pasek naramienny wokół szyi i ramion. Przewlec koniec paska przez pierścień D (pierścienie D) i przymocować do paska naramiennego.

B. Prawdłowo założony temblak z wygodnie podpartym ramieniem i kciukiem w pętli na kciuk (jeśli dotyczy).

C. Stabilizator stawu barkowego: Po zamocowaniu paska jak wskazano powyżej owinąć pasek biodrowy wokół talii/pasa i przewlec przez pierścień z tworzywa sztucznego. Przymocować pasek zapięciem na rzep.

INSTRUKCJA PIELEGNACJI I PRANIA WYROBU

Wyrób należy czyścić ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym detergentem, spłukać i rozłożyć na płasko do wyschnięcia na powietrzu.



Jos laitteeseen liittyy sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/ tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/ sau pacientul.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.